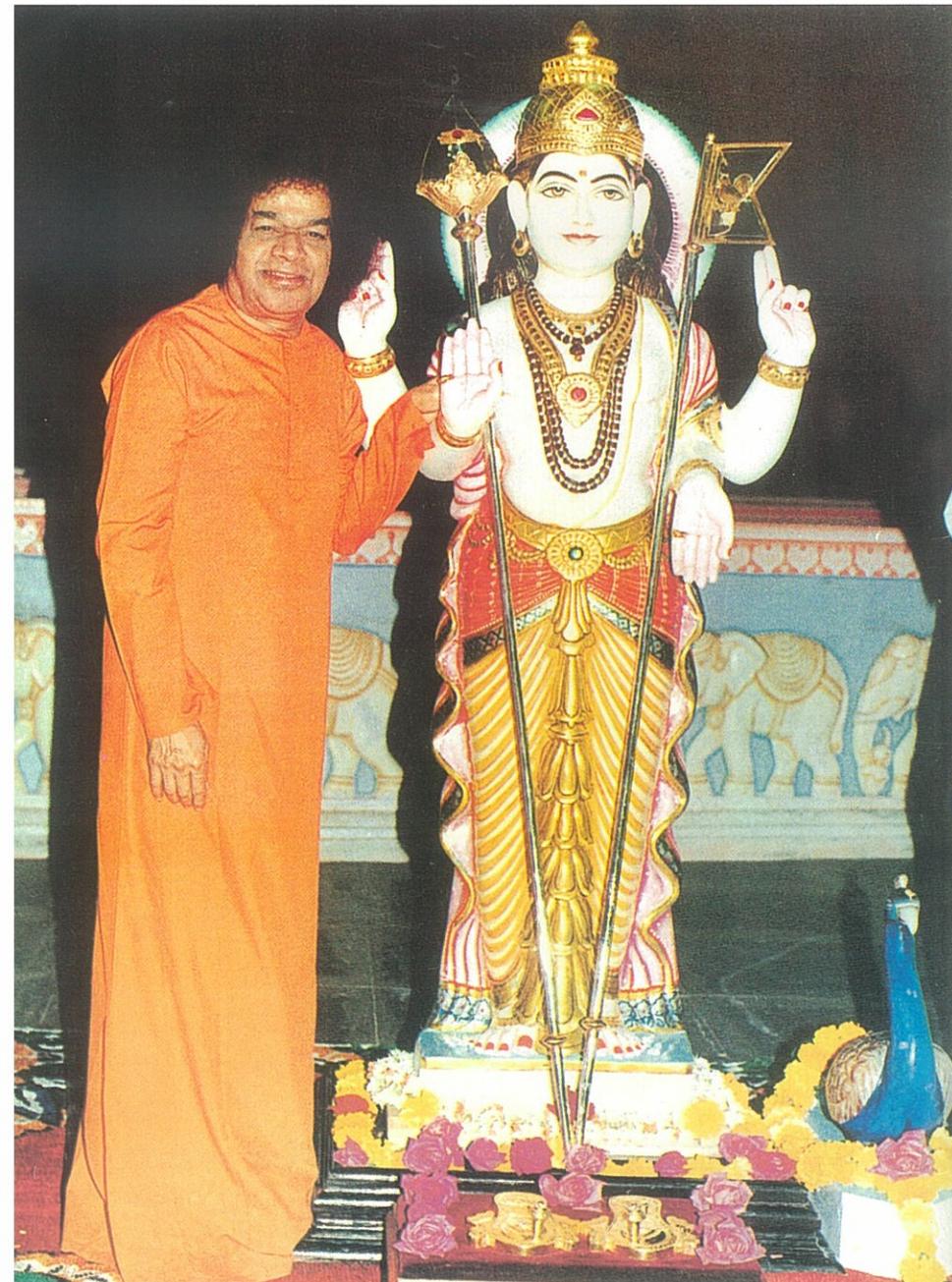
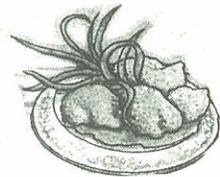


# 一九九八年八月百善第十六期



## 目录:

目录	01
赛的激励	02
服务要有效率	03
接收峇峇吧!	04
达到至福极乐	06
爱的修行	07
敬爱神明, 畏惧罪恶	08
胎教	18
温文相处	20
佛陀是我的礼物	21
团体的力量	23
记南马区服务营	24
探访病人	25
不伤害别人	26
德育补己—老师·孩子	28
助印功德榜	30
向自然学习	31





## 赛的激励



博伽梵为印度七百个乡村提供了一项庞大的食水供应工程，我们应当以此为典范而谦恭地学习。在萨尔瓦多 (El Salvador) 的赛组织认为，若在资源许可的情况下，实践一两项小规模类似计划，将是一件善举。

有一个名为木依西西拉巴 (Muisisilapa) 的村庄里，赛组织为村里提供每两个月一次的医药服务。这村里住着七百户人家，唯一的水源就是附近的一条河流。

赛组织的工程师在干涸的河床上发现了天然石块形势，可在建筑起横越河流的水闸，其他三面的石块正好成为自然的围墙，在雨季时水库的蓄水量可达一百立方公尺，这项工程获的当地社区的支持，并答应提供劳力。

水闸工程在一九九六年展开，可是却被提早降临的雨季延误，幸好最后截流的石块在一九九七年初投下，水闸终于大功告成。这村庄从此不在为水供而烦恼了，而小孩子们是最大赢家，因为他们多了一个游泳的好去处。

第二项工程是赛组织与政府共同为伯里马吠拉 (La Primavera) 社区提供食水计划，这里住有三百二十五户人家。赛组织负责建造水库，提供与装配电流及水泵，而政府负责铺设六公里长的水管。这项计划被有关当

局接纳而其主管恰好是一名赛信徒。许多赛信徒及好几百名民众踊跃参与建造蓄水量达二百六十六立方公尺的水库。两位神父还为水库主持盛大的弥撒，而当地许多民众及赛信徒都出席了这项仪式。水库上漆着显眼的“OM SAI RAM”，也铸刻着“SRI SATHYA SAI 基金会捐款”的字句。水库墙壁画了含有人性价值观意义的壁画。政府接着完成了水管的铺设，电缆也安装妥当了。在导师的恩赐下，食水应该可在一九九七年九月开始供应，整个工程费时一年完成。累积了这次经验，赛信徒对下一个计划会更充满信心。伯里马吠拉 (Primavera) 社区不仅获的食水，也获的赛组织的医疗队为他们提供每两个月一次的服务。

John Berneh 萨尔瓦多，中美州  
(吴坤平译 Translated by Goh, Singapore)



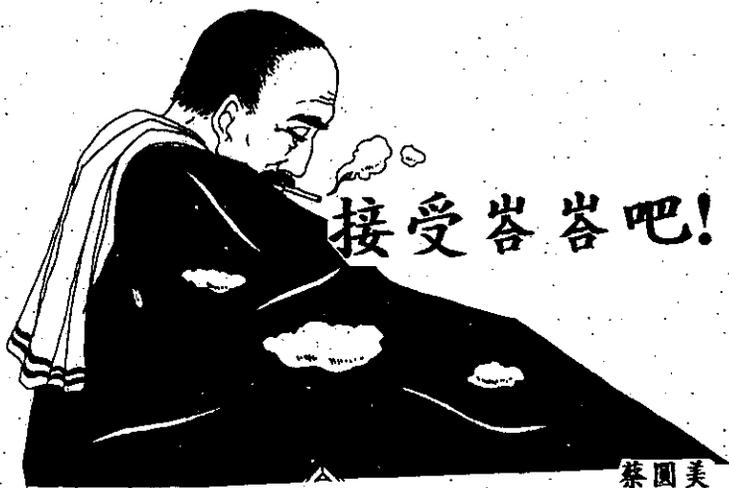
X X X X X

服务篇

## 服务要有效率

你不但要有热诚，同时还要有才智和技巧，才能胜任愉快。空有热诚，缺乏效率，常常造成损失和不幸。

-- BaBa --



一般的观察，从远古至现今，人的一生不过是这几个阶段：童年砌沙玩泥，年游戏打球，青年结群作乐，中年忙积财富，老年进补养生。人们穷尽一生，在赚钱用钱之间之余，时间都被业务，事务，杂务，得失，成败，忧喜，生离死别……占据，他们的心境几乎没有一刻是平和的，更不必谈拥有或腾出一丁点时间让自己静坐一处寻求心灵的至福。

如果你的生活如上述，而我竟试图与你分享峇峇如何能致使你获得至福祥和，你定不屑的嗤之以鼻。对盲人光亮是起不了作用的，选择掩盖两耳的人再贴切的辅导也是徒然！对一个整天忙碌取财敛财的人来说，他是真的以为他是成功的（例：大洋楼，大房车……等）；在追求这些物质的成就时，“神”对他来说简直是“迷信”或是“多余”的！

当然我不能自诩不食人间烟火，当然峇峇也容许凡夫俗子的我们拥有追求物质的欲望，我们的现实世界拥有钱财毕竟会带来很多方便，但峇峇一再语重心长的强调整制欲望（以免妨碍灵修），财物的追求（被比喻为正餐的盐，胡椒粉），个人灵修的提升（才是正餐）应占首席。

所谓的“灵修的提升”，实乃佛法谈所的“身，口，意的修行”；“灵修”或“修行”并不一定是要到荒山野岭去修，而是每日的行动实践——说容易不容易，说艰难不艰难，峇峇训示我们只要我们肯发心发愿将寓于自己的本质（即真，善，美），淋漓尽致的发挥出来，那么就是向灵修的目标迈前了。而在我们如是作亡时，自然赢取到峇峇的开心与恩赐，那么我们会发觉及体会到自己满心的喜悦与至福，因为峇峇的爱笼罩着我们，我们深深感受到祂的爱……。

峇峇常说：我们的身体是神的殿堂（故此我们要注意温饱健康）；清净我们的心让神驻留在里头；而菩提（即智慧）是神台上供着的那盏灯。燃着的灯火我们要紧守着，因为一缕缕的风通由感官（眼，耳，鼻，舌，身）窗口不时吹进来，它不但影响灯火的时暗时亮，甚至可把灯火熄灭；所以我们应该把这些窗口关上（即抗拒感官享受，节制物质的过分追求），只有这样方能确保菩提（智慧）不减，提高我们办识分析是非，黑白，轻重……的能力（Discrimination），那么灵修自然会有大跃进。智慧可使我们不再执着（例：不再痴迷于某人，谋事，某物），得起放得下看得破只有这样方可解脱任何桎梏，纠缠，束缚，从而获得至福祥和。

对峇峇不认识或半信半疑或踌躇满志举棋不定的人，古人谓“千里之行，始于足下”，你为何不向峇峇走前去？即使是那么一小步(实是自救的第一步)，峇峇肯定的以十步走近你！你在接受了峇峇之时你会发觉在同一时刻内你开了两个户口，即“财富户口”及“修户口”；峇峇的确能改变你的生活溶化你的心让你有个充实快乐祥和的人生——无所不在，无所不能的他给你关爱与庇护，你就是最“富有”的人了！

OM SAI RAM !



Baba 的教诲

# 达到至福极乐

07-07-94

细片纸屑或细缕棉花所以会浮在空中是因为它们比空气轻。人的“心”所以不能升华是因为他们让占有欲望和自负的重担拖着，这一来“人”变得一天比一天沉重。他们的欲望越来越不能获得满足；他们的自私自利好比天高。一颗负重而透不过气的心灵及感官怎么能够帮助别人解脱击缚呢？这是不可能的！人要摆脱兽性进入人境，他必须在乎穷根究底：“我是谁？”。唯有识得一切众生都具有相同的灵性，你才能体悟灵性上的至福极乐。

——Baba

# 爱的修习

你戴上有色眼镜，通过镜片看宇宙万物。

纠正你的看法，世界就会被纠正；

改造你自己，世界就会被改造。

你依据自己的选择来创建世界。

你看到众多，因为你追求那众多而不是那唯一。

要尝试归化那众多于那唯一；你

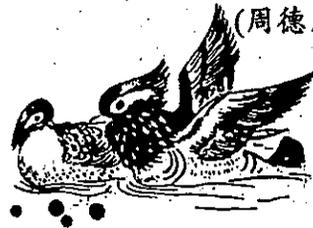
自己及其他人的身体，家庭，村庄，社区，国家，世界，这样，你就会逐渐地扩大相容性的忠义行为，并且达到意，言，行三者协调一致的情况。这就是爱的修习，

因为爱是拓展，包容及互惠共享。个我必须世界化，

必须拓展到浑然融入宇宙万物之内为止。

——峇峇

(周德惠译 Translated by Chiew, Singapore)



## 敬爱神明，畏惧罪恶， 维护人生价值观

(Love God, Fear Sin, Guard Human Value)

不傲慢，你便受人爱戴  
不愤怒，你便没有烦恼  
弃绝欲望，你便得到富足  
一无所求，你便会快乐



### 至爱的化身！

没有人喜欢妄自尊大的人，连他的妻子和儿女也不会喜欢他。一个人如果想要被人爱戴，便必须抛开他的自大和傲慢。一个随便发怒的人，会蒙受悲伤和痛苦；只有当大改掉发脾气的恶习后，他才会快乐。如果一个人的欲望不断地增加，他便更加觉得自己有所匮乏。当人有能力控制自己的欲望时，他便富足了。贪婪使人感到失意和难过，而只有当他从此不在贪，不在失意时，他才有可能享受到愉快而安祥的人生。

## 古人的牺牲精神

整个天地及其间的万物都彼此以爱互相联系，而使人类互相维系的，也正是爱。没有了爱，世界便不能存在。神就是爱，他寓居在每一个人心中，使他成为爱的化身！基于这个真理，我们于是祷告：愿众生都得到福乐。(Lokaas-Samasthaas-Sukhino Bhavanthu)。

在古代，先知和圣哲们为了人类福祉而牺牲一切。当时，即使年青人也竞相仿效。他们牺牲小我的精神，使他们名垂青史。相反的，今天的年青人变的不但过分贪婪和彻底自私，而又充满仇恨和忌妒。相比之下，古时的年青人过着牺牲和自律的生活；当今的青年则过着享乐和情欲的生活，致使他们百病丛生！

## 与神为友

在人生的旅途中，人们获得了财富，作为生活的费用。当他走完了他的旅途，抵达目的地时，他把剩余的钱财托付给知己朋友，然后便安息去了。每一个人在呱呱坠地之际，都携带着丰厚的爱而来。可是，在这个变动的世界里，要守护这爱的宝藏却是困难的。应此，每一个人都需要结交一为忠实的朋友。然而，今天，只有神才是真正的朋友了。把你那份丰厚的爱托付给神吧！那么，你便能心安理得地继续去过平静和安祥的生活。

你自己的心比任何一位导师更加伟大；时间是伟大的宣道者；世界是一本经典；神是忠诚的朋友。对以上四方面具备十足信心的人，应当可以在这个世界过他的生

活了。爱是每一个人的天赋，它是生命之树的果实。在享用果实的过程中，难免会有某些障碍——即使吃水果，也必须剥除果皮，进食时还得扔掉果肉内的种子呀！爱的果实被厚厚的自我(ego)包围着，你必须先把‘我的’和‘你的’这层外皮剥掉，然后才能享受到甜美的液汁。这就是为什么《吠陀经》称神为‘玉液琼浆’。

凭着纯净的爱，你当能与圣灵合一。爱的法门是领悟圣灵的康庄大道。人生是从小我迈向大我的旅途；它也是个体小我朝往天人合一境界的旅程碑。

### 三种不同的‘爱’

这表示了你的一举一动都应该为了奉献给神而做。今天，人们从‘小我’发出，作为旅途的起点，可是他们最终却又回到那原来的‘小我’上。这就是自私。当你舍弃了自私的那一刻，你当下便置身在正确的道路上。你通过三种不同的方式去体验爱：一种是自我中心的爱；另一种是民胞物与的爱，还有一种就是以互惠性质为条件的爱。

“我应当快乐。我应当享受一切快乐和舒适。我不管别人。”这是自我中心的爱。互惠性质的爱，则是除了他本人之外，他也希望亲戚朋友都能享受愉快和舒适的人生。但是，民胞物与的爱却表达了那股期望天下众生都能得到福乐的情操，这是就崇高的爱。

这三种不同的爱，可以用三个例子来说明。自我中心的爱好比只能照亮斗室的小灯泡。这根本就不能称为爱

。互惠性质的爱好比月光，它虽然照耀十方，却十分暗淡，它模糊了人们洞察事物的能力。在弥漫的月色中，人往往‘杯弓蛇影’，而你也可能把竖立着的枯朽树干，看作是人的躯体。同样的，在幻想的蛊惑下，你很可能把好人当作坏人，或者认为坏人是好人。然而，民胞物与的爱却好比灿烂的太阳，它是光芒没有使人产生错觉的余地。糊涂的人被幻想所惑，他会相信笑里藏刀者的甜言蜜语。但是，智者所说的往往是“忠言逆耳”，却充满智慧。圣爱有如夏日的甘霖，虽然偶尔挟着冰雹，打疼了你。但是，牢牢记住！它会为了你而融化成爱的水珠。同样的，圣灵有时似乎伤害了你，但你必须明白，除了爱之外，祂便一无所有。神就是爱，爱就是神。生活在爱之中。你必须竭尽所能去过那样的生活。

### 严以律己，宽以诗人

有些人把别人的小缺点看作是严重的过错，并大肆批判，反而对自己更大的过失视若无睹。是非常不恰当的。正确的做法是把自己的小毛病，看作是严重的瑕疵；而把他人的严重过失看作是无关紧要的芝麻小事。这便是你处理过失所应有的态度；这样的态度让你能够领悟圣灵。人间的情爱是世俗和自私的。天地间的圣爱是脱俗和无私的；它是清净的爱。古人以常住，不朽，清净，无暇来描述圣灵。如果你想体验圣灵的宠爱，你便必须放弃偏狭的气度，而去扩大你的心灵。

## 人间私情和天地真情的比较

(世尊举了一对新婚夫妇作例子。在这个例子里，新郎对新娘子的浓情密意被时间冲淡了。)新婚之初，夫妇俩路上行走，男的看见前面的荆棘，十分关心体贴地急忙把女的拉开。几个月后，遇到相同情况时，男的却不耐烦地说道：“你的眼睛长在哪儿去了？连荆棘也看不见？”这说明了世俗情缘被时间冲淡了，但是，天地真情却是历久弥新的。

由于人们不了解天地真情的伟大，遂造成他们在自己的庸俗欲望不能如愿时，便怪罪神。有些人要求解脱，试问，底什么是解脱呢？它只是摆脱欲望的纠缠罢了。既然他们想要看到神，那他们岂不是应该事先在自己心中，具备好成就这项愿望的先决条件，也就是信心和诚意吗？

### 接近而非亲近 (NEAR IS NOT DEAR)

即使你住在神的旁边，你也不可能看见神，除非你有信心和诚心。莲花池中的青蛙，虽然它和莲花朝夕相处，可是它却不知道莲花内蜜液的滋味。然而，远方的蜜蜂却知道莲花中有蜜液，便老远飞来品尝。外地人千里迢迢，前来体验神恩的甜美，住在附近的人反而没有这福分。

亲近神灵可以使人提升至神的层次。然而，许多人却不了解这一点，以致虚掷了生命。爱原来就是每一个人

身上，只是被转变成了私心；而私心又导致牵挂。你必须具备想要体验天地真情(Divine Love)的渴望。

## 伦理道德最为重要

在当今新时代的世界里，年青人必须明白纯真的爱的本质。许多外地来的男女互相交往，彼此称对方为男朋友或女朋友。如果你们真心相爱，就应该结婚，而不是继续以朋友的身份过日子。

SWAMI(按：导师之意) 提起几年前的一件事情：一位外国青年坐在一棵树下，垂头丧气。他还不到二十岁。他回答SWAMI的询问时，说道：他的第二任妻子离开了他，他挂念着和她生下的孩子。如果他在这个年纪便满肚愁肠，试问，年纪再大时他该怎么办？一些年青人还不到二十岁便结婚，离婚，再婚，然后又与妻子和孩子分手，过后却自艾自怨。他们根本不了解人的生命是何其难得和可贵。

根据<<奥义书>>，的生命是神圣和难得的：人即高贵而又具有无限潜能。他被称为‘Manava’，意思是：不是新出炉而是永恒的身体时常变换，真我则永恒不变。

## 身，口，意之间的和谐

青年男女们，

你们的饮食和其他习性，造成你们杂念纷飞。你们必须能分辨善念与恶念。你们千万不能被书本上和肤浅的

学问冲昏头脑。你们本身要有实际的体验，才能使自己的生命受益。你们必须学以致用。完美人格的象征是：保持身，口，意和谐一致。你们必须对神具有十足信心，不可有丝毫怀疑。圣灵绝不是你们的四肢五官和聪明才智所可能了解的。你们的心意只不过是对外物的某种反映，回响和反应而已，神则没有上述的各种反应。祂是绝无仅有的‘声音’，是绝对的实相。

你们必须奉行两项信念：‘说实话，行正义’。人们无法了解神就是永恒不变的真理，因为只有当你们严守道德与正直的人生准则时，你们才有可能了解。

人已经成了金钱的奴隶，他能忘记神，却又不能忘记金钱。为了得到舒适的睡眠，他拥有空调设备，豪华睡床，电风扇及其他布置等等。可是，他能睡着吗？为什么？要睡得好，情绪必须安宁。你体内的五脏六腑，心念，意志力 and 自我，以及体外的四肢五官之间，都必须和谐一致，与宁静汇合。而唯有开发天地真情，也就是只知施不知受的无私的爱，方可竟其功。世俗的爱热衷于取；取了之后便忘的一干二净。

## 该祈求你所无的：博爱和福乐

圣爱是独一无二的，它崇高伟大。你们向神求取世间上无足轻重的蝇头小利。你们应该祈求自己所匮乏的。你们缺乏博爱，而神则有无穷的爱，这便是你们应该祈求的。神是福乐的化身，向祂祈求爱心，宁静和福乐吧！你们必须能够分辨世俗快乐和心灵福乐两者之间的分别。今天，人们所求的是琐碎之事。神知道什么才对信

徒有好处，便给了他什么。祂是所有心念，言语和行为见证。所以，全心尽意，毫无保留地归依祂，去过完美的生活。你们全都是圣灵的化身，所以你们应该互相亲爱而不伤害任何人。如果你伤害了人，你便伤害了圣灵。

## 伤害人就是伤害神

圣约翰向来认为所有人都是他的兄弟。可是，有一回，他惩罚了一位弟兄。耶稣在他的梦中出现，责问道：“你以为你在处罚那个人吗？不，你处罚的是我。”你们必须要能了解，凡是对任何人所造成的伤害，都伤害了圣灵。你们应该栽培万物一体的情操。

参赞，打坐等等，都只不过是为了净化心念的某一项锻炼。去开发爱，它是你的生命气息。你们会被一棵枝叶茂盛，结满果子的树吸引。可是当它枯死时，你们便把它砍掉，因为它已经没有了生命。没有了爱的人犹如枯树。

## 领悟内在的灵性

爱对人的重要性，好比使煤炭发亮的火焰。你们应该集中心力在圣爱上，以消除自己的缺点；因为圣宠会赋与你们最巨大的力量。其他一切事物，有如过眼云烟，来了之后便去了。但是，圣宠却是永不竭尽的。不论你是否有能力去做某件事情，先去开发你的爱心吧！神是导演，而人只不过是演员罢了。在神所导播的这一出戏

中，去扮演你的角色。主办这一次世界青年大会的目的，只是要锻炼你们成为出色的演员罢了。你们要在这个充满恐惧，猜忌，互相挑衅的世界里，证明自己是神的使者，是圣爱，宁静和真理的化身。随时随地向全世界宣布：你的本性就是神灵，让所有的人都能领悟到本身的神性。

## 身在尘俗，心在山林

### 爱的化身！

青年男女们，你们必须明了什么是真理，什么是爱，什么是神，以及心念(Mind)和世界(World)之间的关系。

青年人到外国去淘金，你们嫌弃在这里赚得不够；贪婪指使你们去赚更多。你们必须身在尘俗，心在山林，这便是真正的安宁。

人把他的一整生花在想念钱财之上，竟然到了临死时也不知去思念神。这次的会议，使你们知道了做人要畏惧犯罪，以及社会要有伦理的道德。你们必须铭记在心，终身奉行。

你们必须能够表现出人生价值观，以及确保身，口，意三方面的统一。目前，人与人之间存在着混乱与敌意。你们应该去宣扬统一，清净与灵性的道理。



## 唯有神是宝，其余皆是草 (God is the Hero, rest are Zeros)

维威克南达(Vivekananda)说道：“给与我十个纯洁完美的人，我便能改造整个世界。”但我说，我只要有一个真正十全十美的人，就足够了。你必须以圣灵作为你的基数‘一’，如此，在这个一后面的零数才会有价值；每加一个零，价值便增加了许多倍。要是没有了‘一’，你所加的零数便没有价值了。圣灵是一，而太阳，月亮，地球以及其他，全都是零数。这些零数之所以有价值，是因为有了代表神灵作基础的一。因此，唯有神是宝，其余皆是草！对神要有全面信心，要归依祂。以献身精神去从事服务，以作为对神的奉献。在每一个村庄诵念祂的圣号，以宣扬祂的荣耀与福音。如此世界的空气与气候不但会好转，更从此圣洁起来。

世尊以‘Bhajan binna Sukha Shanthi nahi’这首峇赞结束了祂的讲道。

——1997年7月17日在Sai Kulwant  
Mandap礼堂，向世界青年大会代表讲道  
李保章译 Translated by Lee, Singapore





近年来，报章上谈了不少“胎教”的课题，可见得现代父母已越来越明白“教育孩子要趁早”的道理。然而“胎教”这门学问尚在探讨中，许多专业人士都从不同角度来分析，提出不少可取的好方法，其中“多听柔和音乐”的论点谈得相当多，如认为柔和的音乐可调冶人的心情，胎儿“听了”会平静，还以“促长音乐细胞”呢！无论是“多间接抚摸孩儿”·“多阅读有益身心的书”·“多做运动”·“多饮食有营养的食物”……乃至挂张“健康美丽的宝宝相片”，经常让孕妇看……等，林林总总的办法，莫不是盼能早日给孩子教育，以期生个聪明伶俐的龙子凤女，更希望顺产“好生”。将来健康“好带”！这些方法确是对胎有帮助。

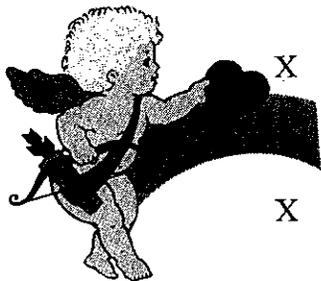
有一个朋友的太太，怀孕时，教子心切，把小型的录音机，靠在肚皮上播放优美的音乐。不知肚内小瓜会欣赏吗？或许受到惊吓呢？这种方法实在太直接了。我总觉得不妥，例如有的手提电话，由于磁铁太强（播音机），听多了，会使人头痛；有份报告也警告年青人不要太频密听耳机录音机，容易造成耳膜受损而提早重听；曾有一位医学教授引证，针灸时用电流刺激来加强效果，但由于电流与人体电流有很大的差别，结果人体内的磁场受到干扰乃至凌乱不堪，产生了副作用。由这以上实例看来，用录机靠近胎儿的胎教法是不应鼓励。

谈到营养问题，胎儿的成长，全是吸收自母亲体内的营养，故此母亲要有良好的饮食，营养要丰富全面，同时还得规律与适量，一些刺激性太大的如大酸大辣，炒炸烧热的也要避免，尤其是烟酒等伤身的食品更要远离，以免直接伤害胎儿，若条件允许，能饮食足够营养的素食，那将是最佳上选。

“胎教最重要的是母亲的“心境”，有说“母子心连心”，是“母子心心相印”。换句话说，母亲的“心”的染净都可以薰染着胎儿，人的喜怒哀乐，可以使生理上产生变化，而怀在胎里的孩儿受到感染就理所当然。尤其是激烈的情绪，影响必大，母亲有好的“心境”，除了有生俱来，否则是要长时间训练的。譬如：容易发怒·妒嫉心重·偏食的贪爱·小气·憎恨·消沉·怠惰·凶恶·傲慢·奸诈·说是非·自寻烦恼……等等。当然怀孕时，能时时加以注意，不给这些毛病出现，让心情平静柔和里度过“十月怀胎”，对胎儿确实大大有庇益。

有许多人平时对于喜怒哀乐放纵习惯，要在怀胎时才来“好心境”。那是件办不到的事，故我多年来就常常劝怀孕的妇女，常常“念神(佛)”的名字，以一法治百病。除了在不方便“念”时，都要不间断地念，尤其在哀怒贪疾浮现时，更要加强“念”，这种方法效果非常好，有一如前三胎难生，怀第四胎时“念神”后“好生”了。其他“功能”包括有怀孕时减少了许多“害喜毛病”·“好生”·“好带”·相貌美好·确也个个活泼聪明伶俐。尤其在孩童时，便可观察到其“善良”的表现。

前一篇文里提到“讨债鬼来投胎”，若如是如此，怨家债主在过阴时，听了十月的洪名，其锐气必定消除不少，更进一步，在怀胎时除了念洪名·诵赞·念神相，更应多听法，参加服务工作，视众生皆是神所寓——孕妇有一颗“美丽的爱心”，就是最美丽的胎教。



X	X	X	X	X
X	X	X	X	X

BaBa 的教诲

## 温文相处

你们要如兄弟姐妹般，一起快乐工作。若然你们意见分歧，服务又怎能做得妥当，一致和充满热忱呢？你们要把服务放於首位，本著爱心静悄悄地吧分歧调和。在服务的召唤下，全体必须团结一致。在服务的范围内，不应玩政治把戏。勿让分裂的意念玷污你的思想！此外，说话不要苛刻。温文尔雅的说话可以改变人，就连邪恶的人也会变得高尚。温柔的说话如密糖，如芬芳的鲜花，包含高明的智慧。说话可以建造一个天堂，或一个地狱。

-- BaBa --

## 佛陀

是我的礼物



五月十无日在平达弯庆祝佛诞时，来自日本的武藏先生(MESAHI)以日语作了一次非常精彩而有意义的演讲，由于时间上的关系，当时没有直接翻译成英语。在此，我们感谢日本沙迪亚赛组织的月刊，关西之光(KAN-SAI-LIGHT)把讲辞译为英文，今转载如下。

让我们向敬爱的博伽梵沙迪赛峇峇作五体投地的顶礼。经过了无数次的生死轮回，今天，我们能在神化身降世的这个时代诞生并与祂共同生活，这真是幸福之至也是一个很难得的机缘。

印度被公认是世界精神文明的中心。在这伟大的弘法净土上，向我这样的一个普通人，要站在这么多可敬的听众面前讲话。的确会令我感到战战兢兢，不知所措。敬爱的博伽梵赛峇峇，请赐给我力量来面对广大的听众讲话吧。

佛教大约在公元五百年左右转入日本，那是佛陀在印度弘法一千年之后。这一千五百年来，佛教已成了日本的精神中心，根深蒂固地介入我们的日常生活中。

自从佛教传入之后，日本人民无时不渴望着踏入印度这块圣洁的土地。日本人称印度为“TENJIKU”（天竺）。很多日本的古圣先贤们都渴望能到印度来，但是，由于远隔重洋和交通工具的限制，这样的祈求一直难以实现。但对我们这些日本佛教徒来说可就幸运了，等了一千五百年，我们热切渴望终于有了回应，斯瓦米召唤我们到印度来向博伽梵沙迪亚赛峇峇顶礼，其实也就是向佛陀顶礼。

众所周知，在百善地尼乐园(PRASANTHI NILAYAM)圣谷里的明悟山岗(VIDYAGIRI HILL)，博伽梵早已安装了主罗摩(LORD RAMA)，基士那(KRISHNA)，耶稣(JESUS)，湿婆(SIVA)，及琐罗亚斯德(ZOROASTER)的塑像而直到一九九三年才安装佛像。一九九三年七月博伽梵峇峇为庄严的佛像举行开光大典。我们永远感激博伽梵。在开光典礼时，一位日本信徒问博伽梵说：“布达峇地的佛像是世界上最好佛像的其中一个，为什么呢？”

斯瓦米回答：“佛是我的礼物。”那日本信徒心里一直念着：“佛是我的礼物。”他确已了解神化身的摩诃曼特罗(MAHA, MANTRA大咒，大真言)，其含义是；赠送给世人的不是佛像，而是佛陀及佛的一生。认识了这一点，那信徒的幻觉就被清除了，并且在博伽梵的光辉照耀下，他充满了无比的喜悦与高昂的情绪。

斯里沙迪亚赛海外机构正为了纪念和确定五大人类价值观的实践而特地把五大价值观分别标志在不同的年份，以便加强实行，即：一九九六年真理，一九九七年正义，一九九八年和平，一九九九年非暴力及二零零零年爱。今年一九九七年是正义的一年。我们佛教徒的归依佛，其实就是归依法(DHARMA正义)。这一年是法的一个有意义的年头，我们要抓住这个机会在佛诞的吉祥之日，奉献出我们至诚的感恩。我们要向服务组织的兄弟姐妹们致最高敬意，没有他们热心服务，在这里的逗留期间我们绝不能享受到最美和最幸福的生活素质。

最后，我们祈求博伽梵赐恩无限的圣宠给所有佛赛信徒，使我们有机会在祂的莲花足下在次欢庆佛诞。  
JAI SAI RAM.



周德惠译  
TRANSLATED BY CHIEW SINGAPORE

BaBa的教诲

X X X X X

## 团体的力量

个人不能实现的事，紧密结合的小组及社团可以把它实现。一个人独行五里，会感到疲累和难受；与十人结伴同行，却变成一次愉快的旅程，到步后，依然精神焕发、体力充沛。群体生活令人生活愉快、做事更有效率，飞禽走兽也不例外。

-- BaBa --

# 记南马区服务营



纪木英

由柔佛新山赛中心号召及筹备的南马区医药服务营终于在紧锣密鼓中开幕。五月一日劳动节，世界各地的劳动人士是在休闲或示威中渡过，但赛信徒们在赛的慈悲救世精神感召下，纷纷于五月一日假日举办慈悲活动。南马柔佛区(麻坡，昔加末，新山，峇都巴辖)的赛信徒有幸于五月一日及二日在离新山约两小时车程的登加罗(TENGGARU)垦殖民区的一间中学与当地一千五百多位的病黎结这个善缘。

新山中文组信徒这一次也不落人后，全体总动员，参与这个深具意义的活动，四月三十一日有几位赛姐与主席阿鲁医生配合做先锋队部队到登加罗布置及整理医药配备。

五月一日早上八时半，医药服务营正式开锣，这一次的服务营策划得当，办的有头有尾，实是近年来我参与的服务营最有组织及规模的一次。只见在食堂有注册处，量体高，体重及分派蛔虫药及小礼物给前来看病的小病黎。靠近厕所的地方是验尿处及量血压处。这一次共有整二十位医生(包括多位专科医生及政府医院医生)，二十多位医药人员(合格护士，配药师等)前来参加。大家慈悲为怀的精神，令人感动。把七间教师(楼上，楼下)布置成病房。有耳·鼻·喉·眼疾·妇科·骨科专科·外

科内科等不逊医院的门诊及专科部门。更把一间教室当作 BILIK CERAMAH。有医药人员放映短片及为病黎解答疑问(如高血压，糖尿病等)。可说是麻雀虽小，五脏俱全。医药处是设在科学馆内。开了四个小窗，从窗口发药。有多位信徒帮忙配药及接待病黎。

第一天的服务营于下午五时许结束。当天共有七百多位病人前来看病。工作人员辛苦了一天之后，竟有机会到 MERSING 小镇的渡假屋憩息过夜。大家趁机联络感情及放松精神。在甘榜青翠绿茵中散步，吸入沁入心菲的新鲜空气。在游泳池中戏水，忘掉一切尘世的烦恼。

“燃烧自己，照亮他人，赛最怜惜护……”这是赛的安排，赛的恩宠，这是福报，大家要珍惜啊。

服务营于五月二日下午五时结束。在声声的感恩中，大家依依不舍的订下后会之期，希望在最短的时间内重逢，为社会不幸的病黎再尽棉力。



服务篇

## 探访病人

要探访病人，坐在床边为他们诵读些有趣的故事，帮他们写信。要友善仁慈，因为他们皆痛苦寂寞。

-- BaBa --

# 不伤害别人



峇峇教导我们，不要在言语上，或行为上伤害别人。身为赛的信徒，应该深刻体会峇峇的苦口婆心，而信受奉行。

我们不可轻视“不要在语言上或行为上伤害别人”。这句金玉良言，大家若肯细细思考，当会发现到。这才是人们最难修成的圣行。

能够经常不忘“服务众生”是难能可贵的，服务众生的工作，人人都可以做到的；如帮忙老人过马路·让位给老幼·随手搬开挡路的石头·送食物钱财给贫苦·赞助教育·慰问病黎·鼓励失意者·劝人向善向上……。这种种的“SEVA”是赛信徒能够及常常做到的。我们也会在服务与布施中得到“心生快乐”。但是这种“服务”是有数量的：譬如布施一人吃饭，其功德则“一人吃饭”。布施十人有衣穿，其功为“十人穿衣”。虽然此功德有数量，我们还是会尽力多做常做，不会因为小善而不为。

若要得到“不可称量功德”，那就要奉行峇峇的教诲：不伤害别人。

为什么“不伤害别人”的功德是无限量呢？因为“不伤害”的行为是利益一切无数无量的众生。任何一众生都在“不伤害”的范围之内，所以其功德便无限量。举个最普通的现象来说：

甲说乙的闲话是非，这个行为会形成两个方面的后果（一）甲开始了乙的闲话之后，那些多事的人会一个传播一个，不断加以扩大，许多人自己在造口业时也间接直接给你累集所造的恶业。（二）由于甲传播了这个是非，使乙起了烦恼，断了善根，可能因此也断了服务工作。假设乙在未来服务中可以利益许许多多的众生，就因为甲的伤害行为而使许多受益着断了善缘。若甲没有造这个口业，上述两项罪过便不会形成，一个伤害人的行为，能造成这么多罪过，多伤害几人，岂非广大，造业无边，所以“不伤害别人”功德无量！

无论你做了多少“SEVA”，却同时又做了许多“伤害别人”的事，等于是取有量的功德舍无量的功德。结果，功不抵过是本末倒置的修行。

“在行为上，言语上不伤害别人”是真正的大修行。——不做坏事才是好人。



## 德育补己——老师、孩子

德育课程，作为一个为世界重整道德的伟大运动，其基础在培育新一代神智清醒的孩子，使他们拥有明净的良心……和创造一种好环境，让高贵的行为及理想得以茁长、并开花结果。

向孩子倾尽你的爱心，愉快真诚地教导他们。单是这种态度，足已证明与赛BaBa德育教程是有关的。

世上只有一个宗教，就是爱的宗教：世上只有一种阶级，就是以人为本的阶级。你得小心，不要在德育课上鼓吹任何宗教、阶级、信仰、种族上的“差异”。不要使孩子觉得与别不同，以沾污他们纯洁无瑕的心灵。指导和启发时须人人平等。从不同信仰的圣典中挑选好故事，引起他们对美好人生的价值发生兴趣。向他们讲述不同时地，不同文化的圣贤事迹，因为他们都同出一辙。没有任何经典会提倡暴力，或以弄虚作假为人生之道。一切宗教皆弘扬真理、正道、和平、手足之情、仁爱：所有圣贤皆体现为人服务，慈悲喜舍的伟大精神。

老师还有责任亦步亦趋的提醒学生，不要行差踏错、积恶成习、助长歪念。既然农夫要慎防野草和害虫的滋长，老师也得打醒精神，铲除恶习（害虫）和懒惰（野草），还要时常留意其角色在灵性上的责任。老师是明灯，让脆弱的心灵得到光明和慈爱：把真理、正义、和平、仁爱等道德观灌输给孩子，也带到他们的家里去

要令孩子们相信世上有神的存在，他引导和保卫人类。应以感激的心想念神、向他祷告，祈求净化。爱护全人类，服务众生，多交良朋，参访寺院，顶礼圣贤。

接受德育课程的孩子须具有甚麽素质呢？

教导孩子们要害怕、谦虚和信心。害怕甚麽呢？害怕犯错和说谎。在谁面前得谦虚呢？在长辈、师长、父母面前。对甚麽有信心呢？对神、对自己的能力和成就抱有信心。

我要你们每个人都成为坚强正直的人。你们的眼睛不应看恶行，耳朵不应听坏话，口舌不应出恶言，双手不应作坏事，心智不应有歪念。你们要保持纯洁，充满爱心。帮助受苦受难的人。这样，你就不愧为实德育班的好学员。

老师必须养成沉着平和的性情，这比任何品质都来得重要。对于任何的打击，要作好预备，而不要被惹怒。若被人质疑自己的性情时，也不要发怒！有些老师当被问及这些，便变得很愤怒。此外，当什么也不见效，而你要疾言厉色向学童或家长说话时，也要心慈一些，不要受偏见或憎恶所影响而变得铁板一块。

老师们应警惕自己，不要让仇恨、嫉妒之类的野草在内心生根发芽：这些野草在政界非常猖獗，且随处蔓延。老师不应互相敌对：不是以成就自恃，就是妒嫉别人受到赞赏，继而互相指责。看待别人如兄弟姐妹，因为从“自性”来说，众生一体。

我们的德育老师当然不该嫉妒或找人家的错处。只有去除歪念，他们才能负起教育的职责。假使他们之间互相诋毁，造成误解、纠纷，孩子就永无进步之日。所有，马上下定决心，依循正道而行。

接受德育课的孩子，经过引导和训练，将成为国家未来的栋梁，国邦的命运将在他们的手里。为了让他们好好准备迎接这项艰巨的任务，妇女组的成员须肩负此一神圣任务，责无旁贷。孩子得阅读圣书，诸如《拉马演义》、《摩诃婆罗多》、《薄伽梵歌》、《圣经》、《可兰经》，以及其他宗教的典籍。有了这些知识，人就可以扩阔其视野、美化其外观、幼年所学，潜移默化，成为珍藏，一生受用无穷。最好熟习和背诵圣典上优美的章节，这些韵文具有我们神圣的传统和文化的精华，是心灵的升华，也是精神的食粮和养份！

-- BaBa --

## 一九九八年百善助印功德榜

护法功德：凡捐印一期或累积RM1500者，芳名永志功德榜

RM3,000.00：彭茂深。 RM1950.00：陈启生

RM1,800.00：谢云光，黄柄煌、李先生。

RM600.00：刘佑焯 RM200.00：杨细女 S\$200.00：新

加坡 Evertan 中心中文组 RM100.00：陈美凤，柯良生

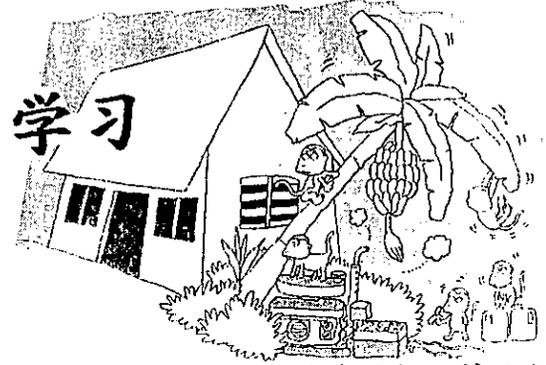
RM60.00：Raub SCA Members RM50.00：黄伟耀，曾

宪祥，曾美媚，蔡金莲， Lily Ng RM40.00：曾焕钦合家

RM30.00：李致然 RM20.00：邓玲娜， Lee Kok Lin

RM10.00：古月

## 向自然学习



在过去几年里，我们曾有多次实地考察旅行，所以儿童灵育班(BALVIKAS)的孩子都很喜爱这种活动。今年，我们也主办了一些类似的活动，孩子们也非常开心，尽兴而归，但今年的乐事跟往年的倒有不同之处，这乐事涉及斯瓦米(SWAMI)大师，导师，师傅)的教导。我们逐一分享大家的乐事和全面的体验。在‘团体园艺’里我学到的第一件事就是“赛的爱”，在这个非实用的方式下学到的。基达(GEETHA)姐妹场到中心来教我们唱歌，唱有关爱的歌。她告诉我们她和地母娘娘(MOTHER EARTH)有特别的机缘，并且她以从事有机农业的工作来为神服务；我听了甚感兴奋，因为在我们的中心经常有“大地日”的庆祝。于是，我又学到了另一样东西：一个人是不必成为一个神秘主义者或属于某个特别的团体或相信某个教派才能认识神的。

基达向我们解释说他的欢乐取自新鲜的空气，温暖的阳光，可爱的翠绿，以及取自鸟·虫·池里的青蛙和森林中的树叶所发出的声响而组成的自然乐章。

我知道赛在她左右也在农场中每一个人的左右。我也记得斯瓦米的一句话：“我在你周围，上下，内外”。

第二次造访农场时，农场内百花盛开。看到了花蕾，我想起小孩。有些花蕾正含苞待放，宛如一个刚诞生的婴孩。这是纯净的喜悦，深深地沁入我的心脾。

之后，我们看到一堆肥料和一些蛇，对蛇的恐惧是存在的，但当它们看见我们时，它们就滑走了，而我也就放下心来。

我们来到温室实习，并学到种子如何培植成小植物。我们也看到种子在不同阶段的成长。种子就像是母体子宫内的胚胎。当种子发芽而长成小植物时，它就像是一个婴儿。小树像是小孩。后来，我也看到一株长大的树，它就像是一个成人。我记起拉杰士 (RAJESH) 所作的另一个介绍，跟这个颇为相似。拉杰士的介绍谈到有关植物成长的过程，及它与人的成长与赛中心的成长有着怎样的相似之处。树就像是赛中心，树枝像是赛中心的各个家庭，花蕾和果实是儿童灵育班的学生们，他们不久又会成为赛种子。在农场时，这整个理念我已很清楚了。所以，我想：“团体园艺”是一个很好的学习方式，让我们学到生活中的平衡和谐。JAI SAI RAM。

SATISH RAGHUPATRUNI  
周德惠译 TRANSLATED BY CHIEW.

